

2009年5月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理事会

第一三六届会议

2009年6月15-19日，罗马

财政委员会第一二五届会议报告

2009年3月9-10日，罗马

目录

	段次
引 言	1-2
I. 选举领导成员	3-4
II. 通过会议议程和时间表	5-6
III. 《战略框架》和《2010-2013年中期计划》中与农委相关的成分	7-14
IV. 畜牧政策和机构改革促进减贫	15-23
V. 21世纪的农业和环境挑战：粮农组织的战略方法	24-31
VI. 促进私营部门参与农业发展	32-38
VII. 农业委员会前进的道路	39-46

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。

VIII. 任何其他事项	47-48
IX. 下届会议的日期和地点	49
X. 通过报告	50

附录 A - 议 程

附录 B - 文件清单

附录 C - 与会国家和组织

需要理事会注意的事项

农业委员会第二十一届会议：

- 要求加强宣传与联合国其他机构和国际组织、国家机构和私营部门建立伙伴关系的作用（第 8 段）。
- 强调，粮农组织在制定政策和文书以减缓和适应与农业有关的气候变化方面发挥重要作用（第 10 段）。
- 完全支持战略目标 D（食品质量和安全），特别是关于法典标准，包括建立跨界动植物病虫害紧急预防系统—食品安全（第 12 段）。
- 关于战略目标 F（自然资源），注意到没有直接提到“土地改革及农村发展国际会议”的后续行动和有关土地改革的问题，如土地获取和土地权属、小农场可持续性问题，为此要求在该计划内更加优先重视这些问题（第 13 段）。
- 要求粮农组织支持建立农业用水质量和数量全球预警系统（第 13 段）。
- 注意到与小农经营和农村发展相关的问题应得以妥善解决并在战略目标中得以加强，而且建议粮农组织独立外部评价大会委员会考虑重新审议战略目标 G（有利环境）（第 14 段）。
- 促请粮农组织从总的可用资源中拨出更多部分用于支持成员国制定畜牧业政策和计划，并为实施这些政策和计划提供资源（第 17 段）。
- 强烈建议粮农组织在其正常预算中增加用于粮农组织畜牧计划的资源（第 18 段）。
- 建议，从政策制定到技术和知识推广的所有环节的“经验教训”和能力建设应当成为粮农组织在畜牧领域工作的重点成分（第 19 段）。
- 强调粮农组织应帮助成员国解决与疾病控制和食品安全相关的动物识别和可追溯性以及协调一致的区域疾病监测方法的问题（第 23 段）。
- 建议粮农组织加强其在气候变化适应和减缓方面的跨学科能力，使森林、农田和牧场政策及管理战略产生合力，并要求粮农组织监测气候变化对农业和粮食安全的影响（第 28 段）。
- 强调为私营部门创造有利环境的重要性，并强调建立公共—私营伙伴关系的重要性（第 33 段）。

需要大会注意的事项

农业委员会第二十一届会议：

- 强调在农业管理方面采用生态系统方法，以实现可持续农业，包括病虫害综合治理、有机农业和促进农业生态系统多样化和土壤碳截存的其他当地传统应对战略（第 27 段）。
- 要求加强粮食和农业生物多样性方面的工作并协调不同分部门之间的工作，使粮食和农业遗传资源委员会多年工作计划得到实施（第 29 段）。
- 要求根据本国条件对生物燃料的潜力和利益进行认真监测，并进行更多分析（第 30 段）。

引 言

1. 农业委员会（农委）第二十一届会议（2009年4月22—25日，罗马）与会者包括委员会114个成员的代表和粮农组织其他3个成员国的观察员。参加会议的还有罗马教廷的观察员、联合国2个专门机构的代表、在粮农组织具有地位的2个政府间组织和20个国际非政府组织的观察员以及国际农业研究磋商组织的2个研究所的观察员。出席会议的国家和组织名单见附录C。委员会获悉，如COAG/2009/Inf.5号文件中所述，欧洲共同体按照粮农组织《章程》第II条第8款和第9款参加会议。

2. 副总干事 James G. Butler 先生代表总干事讲话。

I. 选举领导成员

3. 按照议事规则第I条，委员会选举土耳其共和国 Fazil Düşünceli 先生为委员会主席，秘鲁共和国 Carlos Leyton Muñoz 阁下为第一副主席，澳大利亚 Fiona Bartlett 女士为第二副主席。

4. 委员会还指定了起草委员会的下列成员：阿富汗、巴西、中国、捷克共和国、加蓬、海地、爱尔兰、日本、约旦、阿拉伯利比亚民众国、新西兰、瑞典、美利坚合众国，约旦哈希姆王国 Ibrahim Abu Atileh 先生被任命为起草委员会主席。

II. 通过会议议程和时间表

5. 委员会同意在议题7之后再讨论议题3，赞同将议题4和议题5的会议讨论顺序调换的建议。委员会赞赏地注意到，除了全体会议之外，还组织了几次会外活动。修订后的议程和时间表得到通过，议程见附录A。

6. 提交委员会的文件清单见附录B。

III. 《战略框架》和《2010—2013年中期计划》中与农委相关的成分

7. 委员会欢迎对涉及作物、畜牧、食品质量和安全、自然资源等领域基于结果的新框架的成分草案的介绍。委员会注意到结果框架制定工作的持续性，并注意到农委在针对计划重点提出建议方面发挥的作用。

8. 委员会赞扬基于结果的框架结合了粮农组织工作的多学科性，鼓励进一步开展全组织合作。委员会还注意到需要改进指标、目标、假设、风险和基准方面的工作正在进行之中。委员会要求加强宣传与联合国其他机构和国际组织、国家机构和私营部门建立伙伴关系的作用。

9. 委员会认为粮农组织是制定以知识为基础的标准的一个中立论坛，例如通过《国际植保公约》和食品法典。委员会成员还重申粮农组织在能力建设和向成员国传播研究知识方面发挥作用的重要性。委员会认识到粮农组织在国家层面提供技术咨询方面的重要作用。委员会注意到国家能力建设方面的需求以避免无法吸收知识的风险。

10. 委员会强调，粮农组织在制定政策和文书以减缓和适应与农业有关的气候变化方面发挥重要作用。若干成员要求加强关于应对气候变化的宣传，特别是在战略目标 A（作物）。成员们支持可持续使用自然资源及制定国家适应计划的重要性，认识到粮食和农业遗传资源委员会和《粮食和农业植物遗传资源国际条约》在这方面的的重要性。

11. 关于战略目标 A（作物），若干国家提到本组织在标准制定、政策发展、国家和国际层面提供支持的重要性。委员会注意到有建议提出要拟定负责任畜牧业的行为守则并将其纳入战略目标 B（畜牧）。由于缺乏信息，委员会未就此事展开讨论。

12. 委员会完全支持战略目标 D（食品质量和安全），特别是关于法典标准，包括建立跨界动植物病虫害紧急预防系统—食品安全。一些代表认为有必要将《食品法典》塑造得更具有参与性、更有效、更透明。为此，这些代表认为应在相关组织结果方面进一步开展工作。会议提到，应加大力度通过法典信托基金为发展中国家参与标准制定工作进一步提供财政支持。

13. 关于战略目标 F（自然资源），成员们注意到“组织结果”项下提出的问题的重要性。一些成员注意到没有直接提到“土地改革及农村发展国际会议”的后续行动和有关土地改革的问题，如土地获取和土地权属、小农场可持续性问题。若干成员要求在该计划内更加优先重视这些问题，提高其能见度。会议要求粮农组织支持建立农业用水质量和数量全球预警系统。

14. 委员会注意到在一份参考文件中提出了其他跨部门目标，要求对战略目标 G（有利环境）进行详细介绍和讨论。委员会注意到与小农经营和农村发展相关的问题应得以妥善解决并在战略目标中得以加强。经过热烈讨论后，委员会建议粮农组织独立外部评价大会委员会考虑重新审议战略目标 G，以解决这一问题。

IV. 畜牧政策和机构改革促进减贫

15. 委员会对 COAG/2009/2 号文件表示普遍赞赏，认为畜牧业可以在减贫方面发挥作用，但是需要有利政策和机构来加以促进。

16. 委员会认为，畜牧业的发展需要采用双轨方法，即 a) 基础设施建设和技术转让及 b) 在扶持性政策框架内进行制度变革。委员会强调，畜牧业政策需要成为更广泛政策框架的一部分，并强调需要采用参与性方法来制定政策。

17. 委员会支持以下观念：畜牧业不应当仅仅视为农业的一个附属部门，而是对经济发展和粮食安全做出日益重要贡献的一个部门；委员会促请粮农组织从总的可用资源中拨出更多部分用于支持成员国制定畜牧业政策和计划，并为实施这些政策和计划提供资源。

18. 许多成员强烈建议粮农组织在其正常预算中增加用于粮农组织畜牧计划的资源。

19. 委员会建议，从政策制定到技术和知识推广的所有环节的“经验教训”和能力建设应当成为粮农组织在畜牧领域工作的重点成分。

20. 委员会强调了粮农组织与国际融资机构、区域组织、其他联合国机构、民间社会组织、私营部门和研究机构系统地建立伙伴关系的重要性和必要性，以增加粮农组织活动的作用和影响。

21. 委员会特别强调在畜牧业发展方面开展南南合作的重要性。

22. 委员会进一步认识到畜牧业对某些特定群体的作用，如小农户和妇女当家的农户。

23. 许多成员提到跨界和媒介传播的动物疾病严重影响畜牧业发展。关于疾病控制和食品安全，动物识别和可追溯性以及协调一致的区域疾病监测方法被视为粮农组织应帮助成员国解决的重要问题。一些代表要求在实施《动物遗传资源全球行动计划》方面取得进展，另一些成员敦促应更加重视动物福利问题。

V. 21 世纪的农业和环境挑战：粮农组织的战略方法

24. 委员会审议了 COAG/2009/3 号文件“21 世纪的农业和环境挑战：粮农组织的战略方法”，该文件强调必须采用可持续生产方式，建立有活力的高产耕作体系以作为创收、减贫和全体人民实现粮食安全的基础。

25. 委员会获悉全球不断增长的人口将来的粮食和燃料需求，而同时水资源迅速减少及气候变化加剧。认识到可持续农业的正常运作依赖健康生态系统以及肥沃土壤、水的有效利用和多样化遗传资源基础，委员会一致认为必须同时处理农业和环境职责。

26. 委员会认识到其他国际机构，如可持续发展委员会、《生物多样性公约》、粮食和农业遗传资源委员会、国际农业研究磋商小组和全球生物能源伙伴关系，有关粮农组织可持续农业政策和计划的工作的作用和重要性。由于水、土地、生物多样性和气候对粮食生产和农村生计极为重要，委员会赞同，在环境政策论坛中介绍农业，粮农组织发挥了重要作用。

27. 委员会强调在农业管理方面采用生态系统方法，以实现可持续农业，包括病虫害综合治理、有机农业和促进农业生态系统多样化和土壤碳截存的其他当地传统应对战略。若干委员会成员注意到新的方法和对生产者进行鼓励方面需要能力建设。委员会赞同在国家和国际层面在农业生态研究方面提供公共和私人投资的建议。

28. 委员会建议粮农组织加强其在气候变化适应和减缓方面的跨学科能力，使森林、农田和牧场政策及管理战略产生合力。委员会认识到土地使用变化和土壤肥力管理对粮食安全及气候变化和减缓政策产生影响，要求粮农组织监测气候变化对农业和粮食安全的影响并制定出有利于贫困人口的援助方法，特别侧重雨育地区。

29. 委员会要求加强粮食和农业生物多样性方面的工作并协调不同分部门之间的工作，使粮食和农业遗传资源委员会多年工作计划得到实施。

30. 委员会要求根据本国条件对生物燃料的潜力和利益进行认真监测，并进行更多分析。委员会支持在粮食安全和可持续发展范围内就生物燃料开展注重结果的国际对话，但不要重复正在进行的工作和/或设立新的组织机构。

31. 一些委员会成员强调需要加强自然资源管理及环境部，以加强粮农组织范围内针对水、生物多样性、气候和有机农业等问题的跨学科工作，在应对粮食、农村发展、能源和环境部门之间的跨部门挑战方面建立机构间伙伴关系。其他成员提请注意牧地管理、林用土地和环境问题的重要性，促请采用跨学科方法处理林业问题。

VI. 促进私营部门参与农业发展

32. 委员会审议了 COAG/2009/4 号文件，赞同该文件的分析，即私营部门涉及多种类，在农业发展方面起到关键作用。

33. 委员会认识到，公共部门可以采取重要行动促进私营部门参与农业发展。成员强调为私营部门创造有利环境的重要性，并强调建立公共—私营伙伴关系的

重要性。大多数成员回顾了他们有关加强与私营部门的工作关系方面的经验和活动。若干成员注意到在国家层面制定战略和重点活动的重要性，以便充分考虑不同国家的具体情况。

34. 委员会同意促进私营部门参与农业发展的国家层面优先行动领域。若干成员注意到重视研究、金融和基础设施发展以及该文件中所述其他问题的重要性。

35. 委员会还确认了粮农组织为其成员提供援助的五项优先重点。大多数成员强调粮农组织在国家层面提供支持的重要性。若干成员注意到吸取过去行动中经验教训的重要性，以改进与私营部门的合作，加强私营部门在农业发展中的作用。一些成员确定了受益于粮农组织支持的具体领域，如合同农业、小额贷款和关于潜在私营部门伙伴的数据库。

36. 委员会注意到 2008 年为制定与私营部门合作的一个战略框架而发起的磋商过程。委员会要求粮农组织提供有关 2009 年初举行的私营部门磋商会结果信息和目前粮农组织如何与私营部门开展合作的信息。

37. 委员会的结论是，粮农组织“应当”支持其成员国促进私营部门参与农业发展。

38. 委员会要求向其第二十二届会议提供有关所采取行动和所取得进展方面的信息。

VII. 农业委员会前进的道路

39. 委员会审议了 COAG/2009/5 号文件“农业委员会前进的道路”，以计财委联席会议开展的讨论为基础，阐述了若干问题和粮农组织正在进行的改革，并为改善本委员会的运作提出了备选方案和建议，其中包括需要在未来会议上落实的建议。

40. 委员会对商品问题委员会和农业委员会为期 6 天的背对背会议所作的妥善安排表示满意，这样的安排缩短了会期并使议程重点更加突出。委员会强调，可能有必要根据各委员会的议程情况，对这些安排作进一步的审议。

41. 委员会普遍赞同有关 COAG/2009/5 号文件中所列其未来议程的建议。委员会对涉及畜牧业的特别部分表示欢迎，并认为本委员会作为粮农组织处理农业问题的主要论坛，应把重点放在与农业有关的实质性主题上。委员会支持在编制会议议程方面加强成员的参与和互动，使委员会的讨论能够更好地满足成员的需要。

42. 委员会注意到，《近期行动计划》已经进入实施阶段，已经向大会和理事会提出有关本组织《章程》和《总规则》中涉及技术委员会部分的修订建议，这些修正案将在即将召开的大会上讨论。委员会还注意到，章程及法律事务委员会建议对各技术委员会的议事规则中有关报告途径和主席、副主席（尤其是在闭会期间）的作用进行修订，这些建议将在本委员会第二十二届会议上实施。

43. 委员会建议在每两年度会议结束时选举主席和副主席，以提高农委的工作效率。

44. 委员会对主席和副主席在闭会期间应行使主席团职能的提案表示支持，这样他们可以利用这段时间筹备委员会的工作并酌情与秘书处联络。委员会注意到，该提案建议，为了确保所有区域的代表性并在对议事规则进行修订之前，可以吸收更多的代表参加主席团。

45. 委员会同意有关主旨演讲人的建议，并强调了会外活动的价值，尽管这些问题不属于会议讨论的内容。

46. 在对有关任命报告员的方案进行了广泛讨论之后，委员会大多数成员得出的结论是，应当继续采用目前任命起草委员会的做法。

VIII. 任何其他事项

47. 世界粮食安全委员会主席向本委员会通报了其在改革和革新图变方面取得的进展。委员会注意到，粮食安全的重要性同样涉及包括农业委员会在内的粮农组织其他技术委员会。

48. 未提出其他问题。

IX. 下届会议的日期和地点

49. 会议一致同意，根据粮农组织革新图变《近期行动计划》建议的粮农组织领导机构会议的顺序，委员会将于 2010 年在罗马召开会议。具体日期将由总干事与主席磋商后确定。

X. 通过报告

50. 会议报告于 2009 年 4 月 25 日（星期六）获得通过。

附录A

议 程

1. 选举主席和副主席
2. 通过会议议程和时间表
3. 《战略框架》和《2010—2013 年中期计划》中与农委相关的成分
4. 畜牧政策和机构改革促进减贫
5. 二十一世纪的农业和环境挑战：粮农组织的战略方法
6. 促使私营部门参与农业发展
7. 农业委员会前进的道路
8. 任何其他事项
9. 下届会议的日期和地点
10. 通过报告

附录B

文件清单

COAG2009/1/Rev.1	暂定议程和时间
COAG2009/2	畜牧政策和机构改革促进减贫
COAG2009/3	二十一世纪农业和环境的挑战：粮农组织的战略方法
COAG2009/4	促使私营部门参与农业发展
COAG2009/5	农业委员会前进的道路
COAG2009/6	《战略框架》和《2010—2013 年中期计划》中与农委有关的成分

COAG/2009/INF/系列

COAG/2009/Inf.1	暂定注释议程
COAG/2009/Inf.2	暂定文件清单
COAG/2009/Inf.3	委员会成员名单
COAG/2009/Inf.4	代表和观察员名单
COAG/2009/Inf.5	欧洲共同体（欧共体）及其成员国提交的关于权限和表决权的声明
COAG/2009/Inf.6	《21 世纪议程》和世界可持续发展首脑会议的后续行动
COAG/2009/Inf.7	在气候变化和粮价飞涨形势下为促进粮食安全而确保种子安全：挑战与机遇
COAG/2009/Inf.8	制定食品安全和植物卫生国际标准—向发展中国家提供科学咨询建议和支持其能力建设
COAG/2009/Inf.9	评价报告
COAG/2009/Inf.10	建立公私伙伴关系促进有机农业贸易—有机农业部际工作组报告
COAG/2009/Inf.11	“粮农组织农村就业战略”的成分—旨在促进农村发展和粮食安全的生产性、公正和公平的就业
COAG/2009/Inf.12	“同一个世界，同一项健康”策略—粮农组织的作用
COAG/2009/Inf.13	《2006—2007 年计划执行报告》
COAG/2009/Inf.14	与农委有关的补充战略目标

附录C

与会国家和组织

委员会成员

阿富汗	冈比亚	挪威
阿尔及利亚	格鲁吉亚	阿曼
安哥拉	德国	巴基斯坦
阿根廷	加纳	巴拿马
亚美尼亚	希腊	巴拉圭
澳大利亚	危地马拉	秘鲁
奥地利	几内亚	菲律宾
阿塞拜疆	海地	波兰
孟加拉国	洪都拉斯	葡萄牙
白俄罗斯	匈牙利	卡塔尔
比利时	冰岛	大韩民国
玻利维亚	印度	罗马尼亚
巴西	印度尼西亚	俄罗斯联邦
保加利亚	伊朗（伊斯兰共和国）	圣文森特和格林纳丁斯
布基纳法索	伊拉克	圣马力诺
喀麦隆	爱尔兰	沙特阿拉伯
加拿大	以色列	塞内加尔
佛得角	意大利	塞尔维亚
智利	日本	斯洛伐克
中国	约旦	斯洛文尼亚
哥伦比亚	肯尼亚	索马里
刚果	科威特	南非
哥斯达黎加	拉脱维亚	西班牙
科特迪瓦	莱索托	斯里兰卡
克罗地亚	黎巴嫩	苏丹
古巴	利比里亚	瑞典
塞浦路斯	阿拉伯利比亚民众国	瑞士
捷克共和国	立陶宛	泰国
朝鲜民主主义人民共和国	马达加斯加	突尼斯
刚果民主共和国	马拉维	土耳其
丹麦	马来西亚	图瓦卢
多米尼加共和国	马里	乌干达
厄瓜多尔	毛里求斯	乌克兰
埃及	墨西哥	阿拉伯联合酋长国
萨尔瓦多	摩洛哥	联合王国
厄立特里亚	莫桑比克	坦桑尼亚联合共和国
爱沙尼亚	纳米比亚	美利坚合众国
埃塞俄比亚	荷兰	乌拉圭
欧洲共同体（成员组织）	新西兰	委内瑞拉
芬兰	尼加拉瓜	也门
法国	尼日尔	赞比亚
加蓬	尼日利亚	津巴布韦

非本委员会成员的成员国观察员

乍得、赤道几内亚、前南斯拉夫马其顿共和国

教 廷

联合国和各专门机构的代表

国际原子能机构

世界粮食计划署

政府间组织观察员

中非国家经济共同体

全球农业研究论坛

非政府组织观察员

援助行动国际

世界农场动物福利协会

多边商务外交理事会/IBC

作物植保国际协会

国际妇女联盟

地中海高级农艺研究国际中心

国际排灌委员会

国际家政联合会

国际农业生产者联合会

国际有机农业运动联合会

国际法律界妇女联合会

国际非政府组织/民间社会粮食主权计划委员会

国际 Raiffeisen 联盟

粮食、农业、旅馆、餐馆、餐饮业、烟草及有关劳动者协会国际联合会

北欧遗传资源中心

扶轮国际

国际职业妇女福利互助会

“农民之路”组织

妇女和平与自由国际联盟

国际农业研究磋商组织的机构

非洲稻米中心

国际生物多样性组织